



**Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Berbasis Aspek
Historis dan Filosofis Tradisi Sesaji Rewanda di Goa
Kreo sebagai Media Promosi bagi Calon Wisatawan
Jepang**

歴史的および哲学的側面に基づくゴアクレオ「スサジレワン
ダ」の三言語Eガイドブックの開発日本人旅行予定者向けプロ
モーション媒体として

TUGAS AKHIR

Diajukan sebagai Salah satu Syarat untuk Memperoleh
Gelar Sarjana Terapan Linguistik Program Studi STr. Bahasa Asing Terapan
Sekolah Vokasi Universitas Diponegoro Semarang

Oleh :

Nurhalizha Bela Pratiwi

40020522650004

**PROGRAM STUDI STr. BAHASA ASING TERAPAN
SEKOLAH VOKASI
UNIVERSITAS DIPONEGORO
2026**

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Dengan sebenarnya, penulis menyatakan bahwa skripsi ini disusun tanpa mengambil bahan hasil penelitian baik untuk memperoleh suatu gelar sarjana atau diploma yang sudah ada di universitas lain maupun hasil penelitian lainnya. Penulis juga menyatakan bahwa skripsi ini tidak mengambil bahan dari publikasi atau tulisan orang lain kecuali yang sudah disebutkan dalam rujukan dan dalam Daftar Pustaka. Penulis bersedia menerima sanksi jika terbukti melakukan plagiasi / penjiplakan.

Semarang, 22 Juli 2026



Nurhalizha Bela Pratiwi

HALAMAN PERSETUJUAN

TUGAS AKHIR

Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Berbasis Aspek Historis dan Filosofis
Tradisi Sesaji Rewanda di Goa Kreo sebagai Media Promosi bagi Calon
Wisatawan Jepang
歴史的および哲学的側面に基づくゴアクレオ「スサジレワンダ」の三言語
Eガイドブックの開発日本人旅行予定者向けプロモーション媒体として

Oleh

Nurhalizha Bela Pratiwi

40020522650004

Semarang, 22 Juli 2026

Disetujui oleh,

Dosen Pembimbing



Girindra Putri Ardana Reswari, S.Pd., M.Sc., Ph.D.

NIP. H.7.199308102018072001

HALAMAN PENGESAHAN

Tugas Akhir ini diajukan oleh:

NAMA : NURHALIZHA BELA PRATIWI
NIM : 40020522650004
Program Studi : STr. BAHASA ASING TERAPAN
Judul Tugas Akhir : Pengembangan *E-Guidebook* Trilingual Berbasis Aspek Historis dan Filosofis Tradisi Sesaji Rewanda di Goa Kreo sebagai Media Promosi bagi Calon Wisatawan Jepang

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Tim Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana Terapan (STr.) pada Program Studi Sarjana Terapan Bahasa Asing Terapan Sekolah Vokasi, Universitas Diponegoro.

TIM PENGUJI

Pembimbing : Girindra Putri Ardana Reswari, S.Pd., M.Sc., Ph.D. ()
Penguji 1 : Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum. ()
Penguji 2 : Rezki Fatimah, S.S., M.Hum. ()

Semarang, 10 Agustus 2026

Ketua Program Studi
Bahasa Asing Terapan



Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum.
NIP. H.7.197401032000122001

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadirat Allah SWT atas segala rahmat, karunia, serta kemudahan yang telah diberikan, sehingga penulis dapat menyelesaikan Tugas Akhir ini dengan lancar dan hasil yang memuaskan. Shalawat serta salam senantiasa tercurah kepada Nabi Muhammad SAW, keluarga, sahabat, dan seluruh pengikutnya hingga akhir zaman. Tugas Akhir ini disusun sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Program Studi Bahasa Asing Terapan. Penulis menyadari bahwa penyusunan laporan ini tidak lepas dari bantuan, bimbingan, dan dukungan dari berbagai pihak. Pada kesempatan ini, penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih dan penghargaan yang setulus-tulusnya kepada pihak-pihak berikut:

1. Ibu Sriwahyu Istana Trahutami, S.S., M.Hum., selaku Ketua Program Studi Bahasa Asing Terapan dan Dosen Wali yang telah memberikan arahan dan dukungan selama menempuh perkuliahan.
2. Ibu Girindra Putri Ardana Reswari, S.Pd., M.Sc., Ph.D., selaku dosen pembimbing yang telah dengan sabar meluangkan waktu, tenaga, dan pikiran untuk membimbing, memberikan masukan, serta motivasi selama proses penyusunan Tugas Akhir ini.
3. Seluruh dosen dan staf Program Studi Bahasa Asing Terapan yang telah memberikan ilmu pengetahuan dan bantuan selama masa perkuliahan.
4. Kedua orang tua tercinta, Mama dan Papa, yang selalu mendoakan, memberikan kehangatan, kasih sayang, dukungan, serta semangat tanpa henti. Terima kasih telah menjadi alasan terbesar penulis untuk terus berjuang dan tidak menyerah dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini.
5. Keluarga besar yang selalu mendoakan dan memberikan dukungan kepada penulis selama ini.
6. Aura, selaku partner penelitian yang telah bekerja sama, berjuang bersama, dan saling mendukung dan sabar selama proses pembuatan Tugas Akhir ini.
7. Teman-teman tersayang, Putri, Nopa, Shinta, Arin, dan Ajeng, yang selalu memberikan semangat, hiburan, dan bantuan di setiap keluh kesah selama masa perkuliahan.
8. Kucing-kucingku dan *playlist* musik yang selalu menemani dan menjadi teman setia penulis dalam menyelesaikan Tugas Akhir ini.

9. Dan diri saya sendiri, Nurhalizha Bela Pratiwi, terima kasih telah bertahan, tidak menyerah, tetap kuat, dan selalu percaya pada proses serta hasil yang indah pada waktunya.

Penulis menyadari bahwa Tugas Akhir ini masih jauh dari sempurna dan memiliki banyak kekurangan. Penulis dengan senang hati menerima kritik dan saran yang membangun demi perbaikan di masa mendatang. Akhir kata, penulis berharap semoga Tugas Akhir ini dapat memberikan manfaat dan kontribusi positif bagi pembaca serta pihak-pihak yang membutuhkan.

DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
HALAMAN PERSETUJUAN.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
KATA PENGANTAR.....	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR GAMBAR	ix
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xii
要旨	xiv
BAB 1.....	1
PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah	5
1.3 Tujuan Penelitian.....	5
1.4 Manfaat Penelitian.....	5
1.4.1 Manfaat Teoritis	5
1.4.2 Manfaat Praktis	6
1.5 Luaran.....	6
BAB II.....	7
TINJAUAN PUSTAKA.....	7
2.1 Kajian Teori.....	7
2.1.1 Pariwisata Budaya Berkelanjutan	7
2.1.2 Minat Wisatawan Jepang terhadap Wisata Budaya	8
2.1.3 Aspek Historis dan Filosofis Tradisi Sesaji Rewanda	8
2.1.4 <i>E-Guidebook</i> sebagai Media Promosi Wisata.....	9
2.1.5 Media Promosi Trilingual	10
2.2 Penelitian Terdahulu.....	10

BAB III.....	13
METODOLOGI PENELITIAN.....	13
3.1 Jenis Penelitian	13
3.2 Metode Pengembangan	13
3.2.1 <i>Analyze</i>	13
3.2.2 <i>Design</i>	17
3.2.3 <i>Develop</i>	17
3.2.4 <i>Implement</i>	18
3.2.5 <i>Evaluate</i>	20
3.3 Pembagian Tugas.....	20
3.4 Jadwal Perencanaan.....	21
3.5 Penganggaran Biaya	22
BAB IV	23
HASIL DAN PEMBAHASAN.....	23
4.1 Hasil.....	23
4.1.1 <i>Analyze</i>	23
4.1.2 <i>Design</i>	33
4.1.3 <i>Develop</i>	38
4.1.4 <i>Implement</i>	56
4.1.5 <i>Evaluate</i>	63
4.2 Pembahasan	67
BAB V.....	71
KESIMPULAN DAN SARAN.....	71
5.1 Kesimpulan.....	71
5.2 Saran	72
DAFTAR PUSTAKA	73
LAMPIRAN.....	76

DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Tahapan Analisis Tematik Braun & Clarke 2006	15
Gambar 4.1 Spot wisata di Goa Kreo.....	24
Gambar 4.2 Papan informasi yang tersedia di lokasi wisata.....	25
Gambar 4.3 Peneliti menyaksikan langsung pelaksanaan Sesaji Rewanda 2025 .	25
Gambar 4.4 Dokumentasi dengan pengelola sekaligus narasumber	27
Gambar 4.5 <i>Color palette</i> yang akan digunakan.....	36
Gambar 4.6 Pemilihan tipografi yang akan digunakan	37
Gambar 4.7 Penyusunan <i>layout</i> produk	37
Gambar 4.8 Format publikasi dan akses digital	38
Gambar 4.9 Draft konten dalam bahasa Indonesia 1	39
Gambar 4.10 Draft konten dalam bahasa Indonesia 2	40
Gambar 4.11 Penulisan naskah awal kedalam bahasa Inggris	41
Gambar 4.12 Penulisan naskah awal kedalam bahasa Jepang	41
Gambar 4.13 Penyesuaian penerjemahan bahasa Inggris	42
Gambar 4.14 Penyesuaian penerjemahan bahasa Jepang.....	42
Gambar 4.15 Revisi konten dan penerjemahan bahasa Inggris	43
Gambar 4.16 Revisi konten dan penerjemahan bahasa Jepang.....	43
Gambar 4.17 Proses pengembangan produk	44
Gambar 4.18 Perbandingan <i>layout</i> rancangan dan hasil akhir produk.....	45
Gambar 4.19 Masukan Ahli Materi.....	47
Gambar 4.20 Hasil Validasi Ahli Bahasa Jepang	48
Gambar 4.21 Hasil Validasi Ahli Bahasa Inggris	49
Gambar 4.22 Hasil Validasi Ahli Media	50

Gambar 4.23 Revisi Ahli Materi	54
Gambar 4.24 Revisi Ahli Bahasa Jepang	55
Gambar 4.25 Revisi Ahli Bahasa Inggris	56
Gambar 4.26 Rentang usia responden	58
Gambar 4.27 Hasil Rata-rata Tiap Aspek	59
Gambar 4.28 Sertifikat HKI	62
Gambar 4.29 Penyerahan produk	63
Gambar 4.30 Revisi Temuan 1	65
Gambar 4.31 Revisi Temuan 2	66
Gambar 4.32 Revisi Temuan 3	66

DAFTAR TABEL

Tabel 1.1 Perkembangan Jumlah Wisatawan di Goa Kreo 2023-2025.....	2
Tabel 3.1 Pembagian tugas.....	21
Tabel 3.2 Jadwal perencanaan.....	21
Tabel 3.3 Anggaran biaya	22
Tabel 4.1 Informasi umum objek wisata Goa Kreo	23
Tabel 4.2 Data kunjungan wisatawan Jepang ke Indonesia 2023-2035.....	30
Tabel 4.3 Hasil analisis tematik	31
Tabel 4. 4 Judul dan alasan penggunaan	33
Tabel 4.5 Penempatan tipografi pada <i>E-Guidebook</i>	46
Tabel 4.6 Kriteria kelayakan produk.....	51
Tabel 4.7 Hasil persentase validasi ahli	52
Tabel 4.8 Karakteristik responden Jepang	58
Tabel 4.9 Hasil <i>feedback</i> kuesioner responden Jepang	60
Tabel 4.10 Hasil temuan revisi produk	65

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Kuesioner responden Jepang	77
Lampiran 2 Kuesioner responden English	78
Lampiran 3 Sertifikat HKI.....	79
Lampiran 4 <i>QR Code</i> dan <i>link E-Guidebook</i>	79
Lampiran 5 Formulir Validasi Ahli.....	80
Lampiran 6 Berita Acara Serah Terima Produk.....	81
Lampiran 7 Turnitin.....	81

ABSTRAK

Tradisi Sesaji Rewanda yang tiap tahun diselenggarakan di Goa Kreo, Semarang, memiliki nilai historis dan filosofis yang berpotensi menjadi daya tarik wisata budaya. Namun, belum tersedianya media promosi trilingual menyebabkan informasi mengenai tradisi tersebut belum dapat menjangkau calon wisatawan mancanegara secara optimal. Penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan *E-Guidebook* trilingual sebagai media promosi bagi calon wisatawan mancanegara, khususnya Jepang. Penelitian ini menggunakan metode *Research and Development* (R&D) dengan model ADDIE oleh Branch (2009). Hasil penelitian berupa *E-Guidebook* trilingual setebal 40 halaman yang memuat sejarah Goa Kreo dan Tradisi Sesaji Rewanda, rangkaian acara festival, nilai-nilai filosofis Tradisi Sesaji Rewanda, informasi pendukung, serta identitas penulis yang ditulis dengan bahasa Indonesia, bahasa Jepang, dan bahasa Inggris. Berdasarkan hasil tahap evaluasi, *E-Guidebook* trilingual memperoleh penilaian sangat baik pada aspek materi dan bahasa, desain, serta fungsionalitas. Selain itu, *E-Guidebook* ini menjadi media promosi digital yang menarik dan informatif untuk memperkenalkan Tradisi Sesaji Rewanda kepada calon wisatawan Jepang, meningkatkan minat berkunjung, serta mendukung promosi budaya lokal.

Kata kunci: Sesaji Rewanda, Goa Kreo, *E-Guidebook* trilingual, media promosi digital, calon wisatawan Jepang.

要旨

スマラン市のゴア・クレオで毎年開催されるスサジ・レワンダの伝統は、歴史的および哲学的価値を有しており、文化観光の魅力となる可能性を有している。しかし、三言語によるプロモーション媒体が整備されていないため、この伝統に関する情報は外国人観光客候補に十分に届けられていない。本研究は、外国人観光客候補、特に日本人観光客候補に向けたプロモーション媒体として、三言語対応 E-ガイドブックを開発することを目的とした。本研究では、Branch (2009) による ADDIE モデルを用いた研究開発 *Research and Development* (R&D) 手法を採用した。研究の成果として、ゴア・クレオおよびスサジ・レワンダの歴史、祭りのプログラム、スサジ・レワンダの哲学的価値、関連情報、ならびに著者情報を掲載し、インドネシア語、日本語、および英語で記述した全 40 ページの三言語対応 E-ガイドブックを作成した。評価段階の結果、三言語対応 E-ガイドブックは、内容と言語、メディアデザイン、および機能性の各側面において非常に高い評価を得た。さらに、E-ガイドブックは、日本人旅行予定者にスサジ・レワンダの伝統を紹介し、訪問意欲を高めるとともに、地域文化のプロモーションを支援する、魅力的で情報性の高いデジタルプロモーションメディアとなる。

キーワード： スサジ・レワンダ、ゴア・クレオ、三言語対応 E-ガイドブック、デジタルプロモーション媒体、日本人旅行予定者